

Recent projects:

Amplatzer Vascular plug II - Instructions for Use (CS-EN)

Blood Grouping Reagent - Instructions for Use (EN- CS)

Interventional Angiography System Alphenix - Operation Manual (EN-CS)

CT System - Learning and Reference Guide (EN-CS)

Cennino Cennini and Drawing (CS-EN)

Catálogo de productos cosméticos (ES-CS)

Language pairs:

English to Czech

Czech to English

Spanish to Czech

Czech to Spanish

Software:

Trados

MemoQ

TWS

TM Tool

XTM

Across

Memsources

Adobe

MS Office

Mgr. Otakar Svitavský

Růžová 70, Olomouc, Czech Republic ■+420731228262 Born: 20/06/1991

otakarsvitavsky@gmail.com -- <https://www.proz.com/profile/1953899>

Translation and Interpretation Professional – English, Spanish and Czech

Czech translation professional working in medical, technical and legal fields. Strong linguistic abilities supported with general knowledge in respective fields. Daily output of 4000 words in translating and localizing:

- **Medical documentation and manuals** (medical devices, clinical trials etc.)
- Technical documents (user manuals, technical conditions, trials, etc.)
- Law

Education:

- Master's degree in English Philology at the University of Pardubice
- Bachelor's degree in English Language and Literature at Masaryk University in Brno

Experience:

Full-time freelance translator

2019 to present, over 2 000 000 words translated

Latest end-clients: Abbot Medical, Ortho Clinical Diagnostics, Canon Medical
Stryker Neurovascular, Boston Scientific, GE Healthcare

Translation and interpretation in the medical, legal and technical domains, including translation of academic texts, literature, manuals, and technical conditions.

Other languages:

Spanish - level C1 (DELE)

Other skills:

Subtitle editing, transcription, interpretation